

Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ – Hướng dẫn điền Phiếu trả lời cho Hộ gia đình (FCC Mẫu 5646)

Trang 1: Giới thiệu về Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ

Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ (Affordable Connectivity Program, ACP) là chương trình của chính phủ liên bang cung cấp một khoản chiết khấu dịch vụ Internet hàng tháng trị giá \$30 cho hộ gia đình không phải Người bộ lạc và \$75 cho hộ gia đình là Người bộ lạc. Ngoài ra, nếu được áp dụng theo quy định của các công ty cung cấp Internet tham gia chương trình, những khách hàng thu nhập thấp đủ điều kiện còn nhận được ưu đãi một lần cho một thiết bị được kết nối. Chương trình ACP mang đến một khoản chiết khấu Internet hàng tháng và phúc lợi cho một thiết bị kết nối cho mỗi hộ gia đình.

Phiếu trả lời này để làm gì

Dùng phiếu trả lời cho hộ gia đình nếu người khác ở địa chỉ của quý vị nhận được phúc lợi ACP. Câu trả lời cho những câu hỏi trên phiếu này sẽ giúp quý vị xác định liệu địa chỉ của mình có nhiều hơn một hộ gia đình hay không.

Như thế nào là hộ gia đình?

Hộ gia đình là một nhóm người sống cùng nhau và cùng chia sẻ thu nhập và chi phí (kể cả nếu họ không có quan hệ ruột thịt). Hãy hoàn thành [phiếu trả lời cho hộ gia đình đăng ký ACP](#) để xác định xem liệu có nhiều hơn một hộ gia đình đủ điều kiện sống cùng địa chỉ với quý vị hay không. Nếu hộ gia đình quý vị có nhiều hơn một người tham gia ACP, tức là quý vị đã vi phạm quy tắc của FCC và sẽ bị mất phúc lợi.

Ví dụ về một hộ gia đình:

- Một cặp đôi đã kết hôn và sống cùng nhau là một hộ gia đình. Họ phải dùng chung một phúc lợi ACP.
- Cha/mẹ/người giám hộ và trẻ sống cùng nhau là một hộ gia đình. Họ phải dùng chung một phúc lợi ACP.
- Một người trưởng thành sống chung với bạn bè hoặc gia đình, những người này hỗ trợ tài chính cho người trưởng thành là một hộ gia đình. Họ phải dùng chung một phúc lợi ACP.

Ví dụ về nhiều hộ gia đình:

- Bốn người ở chung nhà nhưng không chia sẻ tiền bạc là bốn hộ gia đình. Mỗi người có thể nhận một phúc lợi ACP, tổng cộng là bốn phúc lợi.
- 30 người cao niên sống ở viện dưỡng lão nhưng không chia sẻ tiền bạc là 30 hộ gia đình. Mỗi người có thể nhận một phúc lợi ACP, tổng cộng là 30 phúc lợi.

Chi phí hộ gia đình

Một hộ gia đình sẽ chia sẻ chi phí. Chi phí hộ gia đình bao gồm, nhưng không giới hạn ở thực phẩm, chi phí chăm sóc sức khỏe, chi phí thuê nhà hay trả tiền thế chấp nơi ở và các dịch vụ tiện ích sinh hoạt.

Thu nhập

Một hộ gia đình chia sẻ thu nhập. Thu nhập bao gồm lương, phúc lợi hỗ trợ công, tiền phúc lợi xã hội, lương hưu, tiền bồi thường thất nghiệp, phúc lợi cựu chiến binh, thừa kế, cấp dưỡng, tiền cấp dưỡng cho trẻ em, phúc lợi tiền bồi thường tai nạn lao động, quà tặng và thắng xổ số.

Trang 2: Thông tin của Quý vị

Mọi trường là bắt buộc trừ khi có chỉ định khác. Chỉ dùng CHỮ IN HOA và mực đen để điền mẫu này.

1. **Họ tên pháp lý đầy đủ của quý vị là gì?** Nhập tên của quý vị ở dòng đầu tiên, tên đệm (không bắt buộc) ở nhóm ô đầu tiên của dòng thứ hai và họ ở dòng thứ ba. Ghi bất kỳ tên hậu tố nào (không bắt buộc) ở nhóm ô thứ hai của dòng thứ hai. Vui lòng dùng họ tên pháp lý đầy đủ mà quý vị dùng cho các giấy tờ chính thức. Không sử dụng biệt danh.
2. **Địa chỉ nhà của quý vị là gì?** Nhập địa chỉ nhà của quý vị. Đây là địa chỉ mà quý vị sẽ nhận dịch vụ và không được là Hòm thư Bưu chính. Địa chỉ cần có số và tên đường ở dòng đầu tiên, số nhà hoặc số căn hộ (nếu có) ở nhóm ô đầu tiên của dòng thứ hai, tên thành phố ở nhóm ô thứ hai của dòng thứ hai, chữ viết tắt cho tiểu bang ở nhóm ô đầu tiên của dòng thứ ba và mã bưu chính ở nhóm ô thứ hai của dòng thứ ba.

Nếu quý vị thay đổi địa chỉ sau đó, quý vị phải thông báo cho công ty cung cấp Internet tham gia ACP của mình trong vòng 30 ngày và quý vị sẽ phải hoàn thành một phiếu trả lời hộ gia đình khác nếu một hộ gia đình khác sống cùng địa chỉ của quý vị và cũng nhận phúc lợi ACP.

Trang 3: Quý vị có thể đăng ký được không?

Hãy dò theo biểu đồ ra quyết định này để xác nhận liệu quý vị có đủ điều kiện tham gia Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ.

1. Quý vị có sống với người trưởng thành khác không?

Chọn “có” (ô đầu tiên) nếu quý vị sống cùng người trưởng thành khác. Người trưởng thành là người 18 tuổi trở lên hoặc người vị thành niên sống độc lập với bố mẹ. Số này có thể gồm vợ/chồng, bạn đời, cha/mẹ, con trai/gái trưởng thành, người lớn trong gia đình quý vị, người trưởng thành ở cùng nhà, v.v. Đến phần hai.

HOẶC

Chọn “không” (ô thứ hai) nếu quý vị không sống cùng người trưởng thành khác. Nếu quý vị chọn không, quý vị có thể nộp hồ sơ cho ACP. Hãy chọn ô bên phải phần này để thể hiện là quý vị có thể nộp hồ sơ cho ACP. Đến phần bốn.

2. Họ có nhận phúc lợi ACP không?

Nếu quý vị đã chọn “có” ở phần một:

Nếu người trưởng thành sống cùng quý vị nhận phúc lợi ACP, chọn “có” (ô đầu tiên) ở phần hai. Đến phần ba.

HOẶC

Nếu người trưởng thành sống cùng quý vị không nhận phúc lợi ACP, chọn “không” (ô thứ hai) ở phần hai. Hãy chọn ô bên phải phần này để thể hiện là quý vị có thể nộp hồ sơ đăng ký Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ. Đến phần bốn.

3. Quý vị có chia sẻ tiền bạc (thu nhập và chi phí) với họ không?

Nếu quý vị đã chọn “có” ở phần hai:

Nếu quý vị và người trưởng thành khác trong hộ gia đình chia sẻ tiền bạc (thu nhập và chi phí), hãy chọn “có” (ô đầu tiên). Đây có thể là chi phí hóa đơn, thực phẩm, v.v. và thu nhập. Nếu quý vị đã kết hôn, quý vị hãy chọn “có” ở câu hỏi này. Quý vị không đủ điều kiện tham gia Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ vì một người thuộc hộ gia đình quý vị đã được nhận phúc lợi rồi. Quý vị chỉ được nhận một phúc lợi ACP cho mỗi hộ gia đình, không phải mỗi người. Hãy chọn ô phía dưới phần này để thể hiện là quý vị không đủ điều kiện nhận ACP. Quý vị không cần làm gì ở phiếu trả lời này nữa.

HOẶC

Nếu quý vị và người trưởng thành khác thuộc hộ gia đình quý vị không chia sẻ tiền bạc (thu nhập và chi phí), chọn “không” (ô thứ hai). Quý vị có thể nộp hồ sơ nhận ACP. Quý vị sống cùng địa chỉ với nhiều hơn một hộ gia đình và hộ gia đình quý vị vẫn chưa nhận phúc lợi ACP. Hãy chọn ô bên phải phần này để thể hiện là quý vị có thể nộp hồ sơ cho ACP. Đến phần bốn.

4. Chọn ô mô tả đúng nhất nơi quý vị đang sống:
 - Tòa nhà chung cư
 - Ngôi nhà độc lập
 - Cơ sở cư trú (như viện dưỡng lão hoặc cơ sở trợ giúp an dưỡng)
 - Gia cư hay nơi trú ẩn tạm thời
 - Khác. Nếu quý vị chọn “khác”, hãy mô tả nơi sống ở khoảng trống cho sẵn trong đơn. Đến phần năm.

5. Nếu quý vị sống trong căn nhà độc lập nơi có ba hộ gia đình chia sẻ kinh tế trở lên (giống như định nghĩa hộ gia đình ở trên) đã nộp hồ sơ nhận ACP, hãy xác định số người sống ở địa chỉ này ở dòng đầu tiên và số người thuộc hộ gia đình chia sẻ kinh tế của quý vị ở dòng thứ hai. Nếu không, hãy để trống phần này. Đến phần sáu.

Trang 4: Thỏa thuận và Tuyên bố về Quyền riêng tư

Hãy ký nháy (các) thỏa thuận bắt buộc dựa trên các câu trả lời của quý vị ở trang 3 (xem phía dưới để có thêm hướng dẫn), sau đó ký tên và ghi ngày vào phiếu trả lời này. Nộp phiếu trả lời cùng Mẫu đơn đăng ký Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ.

Ký nháy (các) tuyên bố phù hợp với quý vị:

- A. 6. Nếu quý vị trả lời “có” cho câu hỏi số một và hai, trả lời “không” cho câu hỏi số ba, ký nháy vào tuyên bố A – nhiều hơn một hộ gia đình sống cùng địa chỉ với quý vị. Nếu không, hãy để trống phần này. Đến phần bảy.

- B. 7. Nếu quý vị trả lời “không” cho câu hỏi số một, hai hoặc ba, ký nháy vào tuyên bố B – quý vị hiểu giới hạn một phúc lợi cho một hộ gia đình là quy tắc của Ủy ban Truyền thông Liên bang (FCC) và quý vị sẽ mất phúc lợi Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ nếu quý vị phá vỡ quy tắc này. Nếu không, hãy để trống phần này. Đến phần tám và chín.

Nếu quý vị đã ký nháy một hoặc cả hai phần trên, ký tên và ghi ngày vào phiếu trả lời này.

8. **Chữ ký:** Ký tên quý vị.
9. **Ngày hôm nay:** Nhập ngày hôm nay:

Khi cung cấp số điện thoại, quý vị đồng ý cho phép USAC liên hệ với quý vị theo số điện thoại đó bằng tin nhắn thoại hoặc tin nhắn nhân tạo hay đã được ghi trước để gửi quý vị những lời nhắc và cập nhật quan trọng về phúc lợi ACP của quý vị. Mức phí tin nhắn và dữ liệu được áp dụng với tin nhắn văn bản. Nhấn tin “STOP” để ngừng nhận tin nhắn.

Nếu có bất kỳ câu hỏi gì, hãy liên hệ với Công ty Quản lý Dịch vụ Phổ cập

Trang web: AffordableConnectivity.gov

Điện thoại: Gọi Trung tâm Hỗ trợ ACP theo số 1-877-384-2575

Email: ACPSupport@usac.org

Tuyên bố về Đạo luật Quyền riêng tư

Tuyên bố về Đạo luật Quyền riêng tư này giải thích cách chúng tôi sẽ dùng thông tin cá nhân mà quý vị đã điền vào biểu mẫu này.

Đạo luật Quyền riêng tư là luật yêu cầu Ủy ban Truyền thông Liên bang (FCC) và Công ty Quản lý Dịch vụ Phổ cập (USAC) giải thích lý do tại sao chúng tôi lại hỏi thông tin cá nhân của mọi người, cũng như chúng tôi sẽ làm gì sau khi thu thập thông tin này.

Thẩm quyền: 47 U.S.C. §254; 47 U.S.C. §1752; 47 CFR Phần 54, Phần phụ E và R.

Mục đích: Chúng tôi thu thập thông tin cá nhân này để có thể xác minh danh tính của quý vị và xác nhận rằng quý vị đủ điều kiện tham gia chương trình Hỗ trợ Cứu cánh hay các chương trình tương tự có dùng thu nhập hoặc sự tham gia của khách hàng vào một số chương trình phúc lợi nhất định của chính phủ làm tiêu chí đủ điều kiện, như Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ. Chúng tôi truy cập, duy trì và dùng thông tin của quý vị theo cách được mô tả trong Thông báo về Hệ thống Hồ sơ của chương trình Hỗ trợ Cứu cánh (Lifeline System of Records Notice, SORN), FCC/WCB-1 và SORN của Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ (trước đây gọi là SORN của Chương trình Phúc lợi Băng thông rộng Khẩn cấp (Emergency Broadband Benefit Program)), FCC/WCB-3, cả hai đều có sẵn trên <https://www.fcc.gov/managing-director/privacy-transparency/privacy-act-information#systems/>.

Sử dụng Thường xuyên: Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin cá nhân mà quý vị điền vào biểu mẫu này với các bên khác để phục vụ một số mục đích cụ thể, chẳng hạn như:

- Với các nhà thầu giúp đỡ chúng tôi triển khai chương trình Hỗ trợ Cứu cánh và các chương trình tương tự có dùng thu nhập hoặc sự tham gia của khách hàng vào một số chương trình phúc lợi chính phủ nhất định làm tiêu chí đủ điều kiện, như Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ.
- Với các cơ quan chính phủ liên bang và tiểu bang, cơ quan Bộ lạc để giúp chúng tôi xác định tính đủ điều kiện của quý vị cho chương trình Hỗ trợ Cứu cánh hay các chương trình tương tự có dùng thu nhập hoặc sự tham gia của khách hàng vào một số chương trình phúc lợi chính phủ nhất định làm tiêu chí đủ điều kiện, như Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ.
- Với các công ty viễn thông và nhà cung cấp băng thông rộng có cung cấp dịch vụ Hỗ trợ Cứu cánh và dịch vụ thuộc các chương trình tương tự có dùng thu nhập hoặc sự tham gia của khách hàng vào một số chương trình phúc lợi liên bang nhất định làm tiêu chí đủ điều kiện, như Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ.
- Với các cơ quan liên bang khác hoặc các cơ quan hành chính hay xét xử khác mà FCC được yêu cầu trình diện;
- Với các cơ quan, tổ chức và cá nhân liên quan khi FCC nghi ngờ hay đã xác nhận rằng có vi phạm thông tin xảy ra; và
- Với cơ quan hành pháp và các cán bộ khác đang điều tra vi phạm tiềm ẩn với quy tắc của chương trình Hỗ trợ Cứu cánh và các chương trình khác.

Một danh sách hoàn chỉnh gồm các cách chúng tôi có thể dùng thông tin của quý vị được công bố trên SORN của chương trình Hỗ trợ Cứu cánh và Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ (trước đây gọi là SORN của Chương trình Phúc lợi Băng thông rộng Khẩn cấp) được mô tả ở đoạn “Mục đích” thuộc tuyên bố này.

Tiết lộ thông tin: Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin mà chúng tôi yêu cầu, nhưng nếu quý vị không làm vậy, quý vị sẽ không đủ điều kiện nhận dịch vụ Hỗ trợ Cứu cánh theo mục 47 C.F.R. Phần 54, Phần phụ E của quy định Chương trình Hỗ trợ Cứu cánh, hay phúc lợi theo mục 47 C.F.R. Phần 54, Phần phụ R của Chương trình Kết nối Internet Giá rẻ.